

**Beschluss
der Landesregierung****Deliberazione
della Giunta Provinciale**

Nr. 153
Sitzung vom 08/03/2022 Seduta del

ANWESEND SIND

Landeshauptmann
Landeshauptmannstellvertr.
Landeshauptmannstellvertr.
Landeshauptmannstellvertr.
Landesräte

Generalsekretär

Arno Kompatscher
Waltraud Deeg
Giuliano Vettorato
Daniel Alfreider
Philipp Achammer
Massimo Bessone
Maria Hochgruber Kuenzer
Arnold Schuler
Thomas Widmann

Eros Magnago

SONO PRESENTI

Presidente
Vicepresidente
Vicepresidente
Vicepresidente
Assessori

Segretario Generale

Betreff:

Änderung des Beschlusses der
Landesregierung Nr. 886 vom 9. August
2016 Anlage B - Anwendungsbereich
staatlicher Beihilfen für Publikationen und
verlegerische Tätigkeit für örtlich
begrenzt Publika

Oggetto:

Modifica alla deliberazione della Giunta
provinciale n. 886 del 9 agosto 2016
allegato B - Ambito di applicazione di aiuti
di Stato per pubblicazioni e attività editoriale
per pubblico limitato a livello locale

Vorschlag vorbereitet von
Abteilung / Amt Nr.

18

Proposta elaborata dalla
Ripartizione / Ufficio n.

ÄNDERUNG DES BESCHLUSSES DER LANDESREGIERUNG Nr. 886 VOM 9. AUGUST 2016, ANLAGE B

Die Landesregierung nimmt folgende Rechtsvorschriften und Verwaltungsakte zur Kenntnis:

Das Landesgesetz vom 22. Oktober 1993, Nr. 17, in geltender Fassung, insbesondere Artikel 2,

das Landesgesetz vom 27. Juli 2015, Nr. 9, in geltender Fassung, insbesondere Artikel 1 Absatz 3 und Artikel 2, welche wirtschaftliche Vergünstigungen für kulturelle und künstlerische Tätigkeiten vorsehen, insbesondere für Publikationen, verlegerische Tätigkeiten und damit zusammenhängende Initiativen, die im Hinblick auf die Geschichte, auf die Kultur und auf Persönlichkeiten des Landes von besonderem Interesse sind,

den Beschluss der Landesregierung Nr. 708 vom 22. September 2020, womit Änderungen der Richtlinien zur Förderung lokaler Medienunternehmen, genehmigt mit Beschluss der Landesregierung Nr. 1366 vom 1. Dezember 2015, vorgenommen wurden, und wonach den lokalen Medienunternehmen Beiträge im Sinne des obigen Beschlusses gewährt werden können, da deren Tätigkeiten nur lokale Auswirkungen haben und somit weder den Handel zwischen den EU-Staaten beeinträchtigen noch den Wettbewerb verfälschen oder zu verfälschen drohen,

den Beschluss der Landesregierung Nr. 886 vom 9. August 2016, womit die Anlage B, „Richtlinien zur Förderungen von Publikationen und der verlegerischen Tätigkeit durch die Landesabteilung Deutsche Kultur und die Landesabteilung Ladinische Kultur und Ladinisches Schulamt“, genehmigt wurde, und insbesondere Artikel 1 Absatz 3, wonach die Beitragsgewährung für Zeitschriften oder Zeitungen im Sinne und im Rahmen der Verordnung (EU) Nr. 1407/2013 der Kommission vom 18. Dezember 2013 über die Anwendung der Artikel 107 und 108 des Vertrags über die Arbeitsweise der Europäischen Union auf De-minimis-Behilfen erfolgt,

die Randnummer 197 Buchstabe d) der

MODIFICA ALLA DELIBERAZIONE DELLA GIUNTA PROVINCIALE N. 886 DEL 9 AGOSTO 2016, ALLEGATO B

La Giunta provinciale prende atto dei seguenti atti normativi e amministrativi:

la legge provinciale 22 ottobre 1993, n. 17, e successive modifiche, in particolare l'articolo 2;

la legge provinciale 27 luglio 2015, n. 9, e successive modifiche, in particolare gli articoli 1, comma 3, e 2, i quali prevedono vantaggi economici per attività culturali e artistiche e in particolare per la promozione di pubblicazioni, attività editoriali e iniziative correlate, di particolare rilevanza per la storia, la cultura e le personalità di spicco della provincia di Bolzano;

la deliberazione della Giunta provinciale n. 708 del 20 settembre 2020, che ha apportato modifiche ai criteri per la promozione delle imprese di comunicazione locale approvati con la deliberazione della Giunta provinciale n. 1366 del 1° dicembre 2015, prevedendo che alle imprese di comunicazione locali possano essere concessi contributi ai sensi della suddetta delibera, in quanto la loro attività esplica effetti unicamente in ambito locale e pertanto non incide sugli scambi fra Stati membri e non falsa o minaccia di falsare la concorrenza.

la deliberazione della Giunta provinciale n. 886 del 9 agosto 2016, con cui sono stati approvati, quale allegato B, i “Criteri per l’incentivazione delle pubblicazioni e dell’attività editoriale da parte della Ripartizione provinciale Cultura tedesca e della Ripartizione provinciale Cultura e Intendenza scolastica ladina”, e, in particolare, l’articolo 1, comma 3, il quale prevede che se le pubblicazioni consistono in giornali o riviste, i contributi sono concessi ai sensi e nei limiti del regolamento (UE) n. 1407/2013 della Commissione del 18 dicembre 2013 relativo all’applicazione degli articoli 107 e 108 del trattato sul funzionamento dell’Unione europea agli aiuti “de minimis”;

il paragrafo 197, lettera d), della

Bekanntmachung der Kommission zum Begriff der staatlichen Beihilfe im Sinne des Artikels 107 Absatz 1 des Vertrags über die Arbeitsweise der Europäischen Union vom 19. Juli 2016, wonach staatliche Förderungen „zugunsten von Nachrichtenmedien und/oder kulturellen Erzeugnissen, die aus sprachlichen und räumlichen Gründen ein örtlich begrenztes Publikum haben“ nicht den Handel zwischen Mitgliedstaaten beeinflussen.

In Analogie zur Entscheidung der Europäischen Union betreffend den Mitgliedstaat Spanien und die Veröffentlichung baskischer Artikel in einer spanischsprachigen Zeitung bzw. die Veröffentlichung baskischer Onlineartikel handelt es sich im Anlassfall demnach nicht um eine Beihilfe. Die Europäische Kommission hat in ihrer Entscheidung festgehalten, dass der Beitrag angesichts des geographisch und sprachlich begrenzten Gebiets und somit des begrenzten Publikums nicht in den Anwendungsbereich der Bestimmungen über staatliche Beihilfen gemäß Artikel 107 des Vertrags über die Arbeitsweise der Europäischen Union fällt; und selbst wenn es sich um staatliche Beihilfen handeln würde, wären diese mit dem Binnenmarkt vereinbar (vgl. Mitteilung an den Mitgliedstaat Spanien, Brief EU C(2017)3161 vom 17. Mai 2017, sowie die Entscheidung, die im Amtsblatt EU C219 vom 7. Juli 2017 veröffentlicht wurde).

Auf Anfrage der ladinischen Bildungs- und Kulturdirektion hat die Task-Force der Landesverwaltung für das EU-Recht diese Einschätzung in ihrer E-Mail vom 6. Oktober 2021 geteilt und vorgeschlagen, die Option der „lokalen Beihilfe“ in den Beschluss einzufügen, wie es bereits für andere Beschlüsse der Landesregierung im Bereich Kultur und Bildung erfolgt ist (siehe z.B. Artikel 1 Absatz 2 der Richtlinien laut Beschluss der Landesregierung Nr. 961 vom 25. September 2018 im Bereich Weiterbildung).

Es ist daher notwendig, die Rechtsgrundlage für die Auszahlung des Beitrags laut Artikel 1 Absatz 3 der Anlage B zum Beschluss der Landesregierung Nr. 886 vom 9. August 2016 zu ergänzen.

“comunicazione della Commissione sulla nozione di aiuto di Stato di cui all'articolo 107, paragrafo 1, del trattato sul funzionamento dell'Unione europea”, del 19 luglio 2016, che chiarisce che il sostegno pubblico a “mezzi di informazione e/o prodotti culturali che, per motivi geografici e linguistici, hanno un pubblico limitato a livello locale” non incide sugli scambi tra gli Stati membri.

Nel caso di specie non si tratta quindi di un aiuto di Stato, in analogia anche alla decisione dell'Unione Europea riguardante lo Stato membro della Spagna e la pubblicazione di articoli baschi in una rivista spagnola ovvero la pubblicazione online di articoli baschi. Nella sua decisione, infatti, la Commissione europea ha stabilito che in considerazione del territorio linguisticamente e geograficamente circoscritto e del, conseguentemente, altrettanto circoscritto pubblico, i contributi non rientrano nel campo di applicazione della normativa sugli aiuti di Stato ai sensi dell'articolo 107 del trattato sul funzionamento dell'Unione europea e che, anche se si trattasse di aiuti di Stato, questi sarebbero compatibili con il mercato interno (cfr. comunicazione allo Stato membro della Spagna, lettera UE C(2017)3161 del 17.5.2017, nonché la decisione pubblicata nella Gazzetta ufficiale UE C219 del 7.7.2017).

La task-force dell'Amministrazione provinciale in materia di diritto europeo, interpellata dalla direzione Scuola e Cultura ladina, ha condiviso con l'e-mail del 6 ottobre 2021 le considerazioni fin qui esposte e ha proposto di inserire nella deliberazione *de qua* l'opzione dell'“aiuto locale”, in linea con altre deliberazioni della Giunta provinciale relative all'ambito cultura e istruzione (vedasi, ad esempio, l'articolo 1, comma 2, dei criteri approvati con la deliberazione della Giunta provinciale n. 961 del 25 settembre 2018 in ambito di educazione permanente).

Si ritiene pertanto necessario integrare la base giuridica per l'erogazione del contributo di cui al comma 3, articolo 1, dell'allegato B della deliberazione della Giunta provinciale n. 886 del 9 agosto 2016.

Dies vorausgeschickt,

b e s c h l i e ß t

DIE LANDESREGIERUNG

einstimmig in gesetzmäßiger Weise:

1. Die folgende Änderung der „Richtlinien zur Förderung von Publikationen und der verlegerischen Tätigkeit durch die Landesabteilung Deutsche Kultur und die Landesabteilung Ladinische Kultur und Ladinisches Schulamt“ laut Anlage B zum Beschluss der Landesregierung Nr. 886 vom 9. August 2016, ist genehmigt:

Dem Artikel 1 Absatz 3 wird folgender Satz hinzugefügt:

„Nachrichtenmedien und kulturelle Erzeugnisse hingegen, die aus sprachlichen und räumlichen Gründen ein örtlich begrenztes Publikum haben, fallen nicht in den Anwendungsbereich der Bestimmungen über staatliche Beihilfen gemäß Artikel 107 des Vertrags über die Arbeitsweise der Europäischen Union.“

Dieser Beschluss wird gemäß Artikel 2 Absatz 1 in Verbindung mit Artikel 28 Absatz 2 des Landesgesetzes vom 22. Oktober 1993, Nr. 17, in geltender Fassung, im Amtsblatt der Region veröffentlicht.

DER LANDESHAUPTMANN

DER GENERALEKRETÄR DER L.R.

Ciò premesso,

LA GIUNTA PROVINCIALE

d e l i b e r a

a voti unanimi legalmente espressi quanto segue:

1. È approvata la seguente modifica ai “Criteri per l’incentivazione delle pubblicazioni e dell’attività editoriale da parte della Ripartizione provinciale Cultura tedesca e della Ripartizione provinciale Cultura e Intendenza scolastica ladina” di cui all’allegato B della deliberazione della Giunta provinciale n. 886 del 9 agosto 2016:

Alla fine del comma 3 dell’articolo 1 è aggiunto il seguente periodo:

“Se si tratta invece di mezzi di informazione e prodotti culturali che per motivi geografici e linguistici hanno un pubblico limitato a livello locale questi non ricadono nell’ambito di applicazione della normativa sugli aiuti di Stato ai sensi dell’articolo 107 del trattato sul funzionamento dell’Unione europea.”

La presente deliberazione sarà pubblicata sul Bollettino Ufficiale della Regione ai sensi del combinato disposto dell’articolo 2, comma 1, e dell’articolo 28, comma 2, della legge provinciale 22 ottobre 1993 n. 17, e successive modifiche.

IL PRESIDENTE DELLA PROVINCIA

IL SEGRETARIO GENERALE DELLA G.P.







Sichtvermerke i. S. d. Art. 13 L.G. 17/93
über die fachliche, verwaltungsgemäße
und buchhalterische Verantwortung

Visti ai sensi dell'art. 13 L.P. 17/93
sulla responsabilità tecnica,
amministrativa e contabile

Der Amtsdirektor

Il Direttore d'ufficio

Der Abteilungsdirektor

14/03/2022 10:36:15
STUFLESSER MATHIAS

Il Direttore di ripartizione

Laufendes Haushaltsjahr

Esercizio corrente

La presente delibera non dà luogo a
impegno di spesa.
Dieser Beschluss beinhaltet keine
Zweckbindung

zweckgebunden

impegnato

als Einnahmen
ermittelt

accertato
in entrata

auf Kapitel

sul capitolo

Vorgang

operazione

Der Direktor des Amtes für Ausgaben

15/03/2022 11:19:30
PELLE LORENZO

Il Direttore dell'Ufficio spese

Der Direktor des Amtes für Finanzaufsicht

Il Direttore dell'Ufficio Vigilanza finanziaria

Der Direktor des Amtes für Einnahmen

Il Direttore dell'Ufficio entrate

Diese Abschrift
entspricht dem Original

Per copia
conforme all'originale

Datum / Unterschrift

data / firma

Abschrift ausgestellt für

Copia rilasciata a



Der Landeshauptmann
Il Presidente

KOMPATSCHER ARNO

15/03/2022

Der Generalsekretär
Il Segretario Generale

MAGNAGO EROS

15/03/2022

Es wird bestätigt, dass diese analoge Ausfertigung, bestehend - ohne diese Seite - aus 8 Seiten, mit dem digitalen Original identisch ist, das die Landesverwaltung nach den geltenden Bestimmungen erstellt, aufbewahrt, und mit digitalen Unterschriften versehen hat, deren Zertifikate auf folgende Personen lauten:

nome e cognome: Arno Kompatscher

Si attesta che la presente copia analogica è conforme in tutte le sue parti al documento informatico originale da cui è tratta, costituito da 8 pagine, esclusa la presente. Il documento originale, predisposto e conservato a norma di legge presso l'Amministrazione provinciale, è stato sottoscritto con firme digitali, i cui certificati sono intestati a:

nome e cognome: Eros Magnago

Die Landesverwaltung hat bei der Entgegennahme des digitalen Dokuments die Gültigkeit der Zertifikate überprüft und sie im Sinne der geltenden Bestimmungen aufbewahrt.

Ausstellungsdatum

08/03/2022

Diese Ausfertigung entspricht dem Original

L'Amministrazione provinciale ha verificato in sede di acquisizione del documento digitale la validità dei certificati qualificati di sottoscrizione e li ha conservati a norma di legge.

Data di emanazione

Per copia conforme all'originale

Datum/Unterschrift

Data/firma